



# Staatskoerant

## VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

### THE UNION OF SOUTH AFRICA

# Government Gazette

[As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer.]

[Registered at the Post Office as a Newspaper.]

**VOL. CLXV.]**

**PRYS 6d.**

**PRETORIA, 3 SEPTEMBER 1951.**

**PRICE 6d.**

**[No. 4687.]**

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n \* gemerk.*

### PROKLAMASIE

**VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.**

**\* No. 196, 1951.]**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel een van die Kommissiewet, 1947 (Wet No. 8 van 1947), verklaar ek hierby dat die bepalings van voornoemde Wet van toepassing is op die Kommissie van Onderzoek insake Steenkooltekorte wat ek vandag benoem het.

**GOD BEHOEDE DIE KONING.**

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Dertigste dag van Augustus Eenduisend Nege-honderd Een-en-vyftig.

**E. G. JANSEN,**  
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-generaal-in-rade.

**ERIC H. LOUW.**

### GOEWERMENTSKENNISGEWING.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

#### DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

**\* No. 2270.]**

[3 September 1951.]

#### KOMMISSIE VAN ONDERSOEK INSAKE STEENKOOLETEKORTE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om 'n Kommissie van Onderzoek insake Steenkooltekorte, wat uit die volgende sal bestaan, aan te stel:—

Colin Charlwood Frye, O.B.E.;  
Professor Jan Goudriaan;  
Charles Kidson Wilson;  
Arnoldus Johannes Bosman;  
Ian Granger Fleming;

en dat Colin Charlwood Frye as voorsitter van die kommissie aangestel is.

**A-6010**

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a \* in the left-hand upper corner.*

### PROCLAMATION

**BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.**

**\* No. 196, 1951.]**

Under the powers vested in me by section one of the Commissions Act, 1947 (Act No. 8 of 1947), I hereby declare that the provisions of the said Act are applicable to the Commission of Enquiry in regard to Coal Shortages which I have appointed to-day.

**GOD SAVE THE KING.**

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Thirtieth day of August, One thousand Nine hundred and Fifty-one.

**E. G. JANSEN,**  
Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

**ERIC H. LOUW.**

### GOVERNMENT NOTICE.

The following Government Notice is published for general information:—

#### DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES

**\* No. 2270.]**

[3 September 1951.]

#### COMMISSION TO ENQUIRE INTO COAL SHORTAGES.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to appoint a Commission to Enquire into Coal Shortages which will consist of the following:—

Colin Charlwood Frye, O.B.E.;  
Professor Jan Goudriaan;  
Charles Kidson Wilson;  
Arnoldus Johannes Bosman;  
Ian Granger Fleming;

and that Colin Charlwood Frye has been appointed as chairman of the Commission.

Die opdragte van die Kommissie is die volgende:—

(1) Om ondersoek in te stel na—

- (a) die oorsake van, en omstandighede wat aanleiding gegee het tot die onlangse steenkooltekort, en dergelike tekorte wat in vorige jare ondervind is;
- (b) die verhouding tussen plaaslike steenkoolbenodigdhede en uitvoere van steenkool; en
- (c) in die algemeen, ander omstandighede of feite wat op die onderwerp van ondersoek betrekking mag hê; en

(2) om aanbevelings te doen om 'n dergelike toestand in die toekoms te voorkom, en om 'n beplande en meer doeltreffende verspreiding van steenkool te bewerkstellig.

The terms of reference of the Commission are as follows:—

(1) To enquire into—

- (a) the causes of and circumstances contributing to the recent coal shortage, and similar shortages experienced during previous years;
- (b) the relationship between local coal requirements and coal exports; and
- (c) generally, any other circumstances or facts which may have a bearing on the subject under enquiry; and

(2) to make recommendations for obviating similar situations in the future, and for bringing about a planned and more effective distribution of coal.